

Tutu ni tee Jonás, tee ni ndakani tno'o ia Dios

Ni jino yu'u Jonás nuu ia Dios

¹ Ni oo in kiuu ni ka'an ia Dios jin Jonás, se'e Amitai, te jiña'a ya:

² —Kua'an ka'an ron nuu ñayiu ñuu ka'nu Nínive ja na vi kona'i ja ja oo yatni kiuu ja xnaa rin ñui, chi ja ni kenta kuakua'a jakue'e ka sa'i ja ni jini rin —jiña'a ya sua'a.

³ Su tu ni jantno'o Jonás nuu ia Dios, chi saa sua'a ni jino yu'u de kua'an de ñuu jika nani Tarsis ja kuu jika de nuu Jito'o de ka'an de. Yun te kua'an de ja ni jino de in ñuu kaa yu'u ndute mar nani Jope. Te yun vija nukuiin in barco ja kee ki'in ñuu Tarsis, guaa ni tniuya'u de, te ni kee de nuu barco yun ja kua'an de.

⁴ Su ni sa'a ia Dios ja ni jinki'i in tachi ni'i ndeva'a, te ni ndonta sukun ola ndute mar. Yun guaa ni ka ndakani ini de ja kuechi barco yun.

⁵ Te ni ka keja'a tee ka satniuu nuu barco yun ka yu'u ndeva'a de, guaa ni ka jinkondee de ka ndakakune'e de chu'chi maa maa de. Te vija na nduu ñama barco yun, guaa ni ka siagua de ndi'i ja ndisoi yun nuu ndute mar yun.

Te Jonás, chi nuu ni jinki'i tachi, te ni nuu de ndee kunu nuu ka tava'a ndatniuu yun. Te yun ni kixin naa de.

⁶ Te saa ni jini tee ndeka ñayiu ka satniuu nuu barco yun. Yun te ni jino de ja ni ndone'e ña de, te jiña'a de:

—¿Nagua sa'a ni ya'a, vi se'e ja la ñua'na? Ndakoo ni te ndakakune'e ni chu'chi ni, a saa vatuni kunda'u ini ña ya, te skaku ni'nu ña ya ja ma vi kuo —jiña'a de sua'a.

⁷ Yun te ni ka jinkondee tee ka satniuu nuu barco yun ka ndatno'o de:

—Na vi kototnunio kondio'ni ndeo oo kuechi ja vaji tnundo'o ya'a sikio —ka ndatno'o de sua'a.

Te ni kanakau Jonás ja suu de oo kuechi. ⁸ Yun te ni ka jikan tno'o ña tee yun:

—Kaxtno'o ndaa ni, ¿nau ja vaji tnundo'o ya'a sikio? ¿Na tniuu yi'i ni ja ya'a oo ni? ¿Ndenu vaji ni vi ndenu kuu ñuu ni? ¿Na tatatno'o kuu ni? —ka jiña'a de sua'a.

⁹ Te jiña'a Jonás:

—Ñayiu hebreo kuu san, te yu'u ni'nu san Jito'o Dios oo andivi, ia ni sa'a ñuyiu jin ndute mar —jiña'a de sua'a.

¹⁰ Yun te ni jinkondee de ndakani de ja jino yu'u de nuu ia Dios, te ni ka yu'u ndeva'a tee yun. Yun te ni ka jikan tno'o ña de:

—¿Nau ja sa'a ni siun? ¹¹ Te vitna, ¿nagua kuu ja vi sa'a ña san ja na junkuiin ndute mar ya'a, chi mandaa mandaa ni de? —ka jiña'a de.

¹² Te jiña'a Jonás:

—Vi kakuiko ña ni, te vi tnaa ña ni nuu ndute mar ya'a, te na junkuiin, chi jini maa san ja kuechi san kuu ja vaji tnundo'o ya'a siki ndi'o —jiña'a de.

¹³ Su ni ka jinkondee tee yun ka nduku ndee de ja vi ndene'e jioo de barco yun yu'u ndute mar, su tu ni ka kundee de, chi mandaa mandaa ni ndute yun. ¹⁴ Yun te ni ka ndakakune'e de ia Dios, te ka jiña'a de:

—Jito'o, ma kuation dia'a maa ni ja vi kuu san ja kuechi tee ya'a. Te nuu ja tu na kuechi de oo, te ma vi tavi kuechi san ja kuu de, chi ka jini san, vi Jito'o, ja maa ni, chi sa'a ni nagua kuini maa ni —ka jiña'a de.

¹⁵ Yun te ni ka kakuiko de Jonás, te ni ka skee ña de nuu ndute mar yun, te vi ore saa ni junkuiin ndute yun. ¹⁶ Te nuu ni ka jini de ja ni junkuiin, te ni ka yu'u ndeva'a de, te ni ka soko de nuu ia Dios, vi ni ka kee yu'u de ja vi kuantno'o de nuu ya.

¹⁷ Su ia Dios, chi ja ni oneva'a tua'a ya in chiaka ka'nu ja ni koko ña ti jin Jonás, te ni inee de chii chiaka yun uni nduu vi uni jakuaa.

2

Ni ndakuatu Jonás nuu ia Dios ndee chii chiaka

¹ Yun te ni ndakuatu Jonás ndee ini chiaka, te jiña'a de nuu Jito'o, ia kuu Dios de:

² Tata Dios, nuu ni jini san tno'o suchi ini, te ni ndakakune'e jaa ña san, vi Jito'o san, te ni chituu ña ni.

Te nuu ni jini san ja vi sandee ni ka ja kuu san, te ni ndaka'an jaa san jin ni, te ni onini ni tno'o ni jikanta'u san.

³ Ni skee ña ni ndee nuu kunu ka ka'a ndute mar, te ni kagua ña nuu jika ni'i de, vi ndi'i ola ni tetniuu ni, ni jiso siki san.

⁴ Yun te ni kachi san: “Ni skunu ña ni,
te tu ka ni oo jin san.

Su koo in kiuu, te ndakuni san veñu'u vii ni”
ni kachi san.

⁵ Ni jionduu ña ndute yun,
te ni chisa'u ña ndute ndee nuu kunu ka,
vi ni jinkuntuu xini san jin yuku ja oo ndee ka'a
ndute mar.

⁶ Ni kunjino san ndee ja'a yuku guaa ndee kaka'a
ndute mar,

te yun ni jasi ña ja kendoo sa'un san.

Su ni ndatau tekú ña maa ni nuu ni yiyu'u san,
vi Jito'o, ja kuu ni ia Dios maa san.

⁷ Te nuu ni jini san ja vija ni kuyatni ja kana anu
san,

te ni ndaka'an ña san jin ni, vi Jito'o san,
te ni kenta tno'o ja ni ndakuatu san ndee ini
veñu'u vii ni.

⁸ Te taka ñayiu ka ndikin chu'chi ñuyiu ya'a,
ka xndendoi janda'u ini ni, vi Dios.

⁹ Su sein, chi ndakuanta'u san tno'o ka'an san vi
soko san nuu ni.

Te skunkuu san tno'o ni kee yu'u san,

chi maintno'o maa ni, vi Jito'o san,

guaa skaku ni'nu ni ñayiu

jiña'a Jonás.

¹⁰ Yun te ni tatnuni ia Dios nuu chiaka yun ja
ni ndandujan ti Jonás nuu ñu'u yichi.

3

Ni ka ndatna'u ini ñayiu ñuu Nínive

¹ Yun te ni ka'an ia Dios jin Jonás ja kuu uu, te
jiña'a ya:

² —Ndakoo te kua'an ñuu ka'nu Nínive, te ka'an ron nuu ñayiu yun ndi'i tno'o ja ka'an rin jin ron —jiña'a ya.

³ Te ni ki'in ichi Jonás ja kua'an de ñuu Nínive, nagua ni tatnuni maa ia Dios. Te Nínive, chi in ñuu ka'nu ndeva'a kuu, guaa uni kiuu kuini ja kaka de sasaa kenta de nii ñuu yun.

⁴ Yun te ni kiuu Jonás ini ñuu yun ja ni jika de in kiuu, te ni kana jaa de nuu ñayiu, te jiña'a de:

—Vi kona'a ni ja nuu uu xiko kiuu, te xnaa ndi'i ia Dios ñuu ni —jiña'a de.

⁵ Yun te ni ka kandija ñayiu Nínive ia Dios, te ni ka ka'in ja ndi'i ñayiu na'nu vi ñayiu kueli na vi konditei, te na vi kekui'nui sa'un ndayi ja kokuu in seña ja ka ndatna'u ini.

⁶ Yun te ni jitenuu tno'o ja ni jini rey, tee tatnuni ñuu Nínive, te ni kujioo de nuu mesa ini ve'e tniuu, te ni tau de sa'un ni'nu de, te ni kekui'nu de in sa'un ndayi, te ni jinkoo de nuu yaa. ⁷ Yun te ni tetniuu rey in tno'o nuu ka tatnuni de jin tee ka netniuu jin de, te ka jiña'a de nuu ndi'i ñayiu ñuu Nínive: “Vini in ni ma vi kaa xtaa, te ni ndute ma vi ko'o ni, te ni in isndiki, te ni in kiti kuechi, ma vi kene'e ni ti ja vi kaa ti, ni ja ki'inkuei ti ja vi ko'o ti ndute. ⁸ Te ndi'i ni jin ndee kiti ni vi kekui'nu ni sa'un ndayi, te vi ndakakune'e ni ia Dios jin ndi'i ni jin anu ni. Te vi kujioo ni nuu ichi kue'e, te ma vi sa'a ka ni jane'e jayichi ni ka osa'a ni. ⁹ Kondio'ni axi saa kikii sama ini ia Dios, te ndatna'u ini ya ja ma kiti ini ka ya ja xnaa ña ya jion”, ka jiña'a de.

¹⁰ Yun te ni jini ia Dios ja ka sa'a ñayiu Nínive, ja ni ka samai mai, te tu ka sa'a kai jane'e jayichi. Te ni ndatna'nu ini ya, te tu ni xnaa ña ya, nagua ni tatnuni ya ja ka'an Jonás.

4

Ni kiti ini Jonás

¹ Te Jonás, chi tu ni jintna'a sa'un ini de ja siun ni sa'a ia Dios, te ni kiti ndeva'a ini de. ² Yun te ni ndakuatu de nuu ia Dios, te jiña'a de:

—Vitna, vi Jito'o san, ¿a masu yun kuu ja ni oka'an san nuu ni oo ka san ñuu san Israel? Te yun guaa ni nduku ndee san ja ni jino yu'u san nuu ja kua'an san ñuu Tarsis, chi jini gua'a san ja ia Dios ka'nu ndeva'a ini kuu ni, chi luu ndeva'a ini ni, te kuekuee kiti ini ni, vi kunda'u ini ni ñayiu ja ka'an ni ja xnaa ni jin, te ndatna'u ini ni. ³ Te vitna, vi Jito'o san, jikanta'u san ja kindee ni ja jichi ja kanda san, chi gua'a ka kuu ja na kuu san, masu ja koteku san —jiña'a de.

⁴ Te jiña'a ia Dios:

—¿A ka'an ron ja vatuka sa'a ron ja kiti ini ndeva'a ron? —jiña'a ya.

⁵ Yun te ni kee de ñuu yun, te kua'an de ja ni jino de nuu ni sa'a de in ve'e yutnu kuii, ichi xiin ñuu Nínive, lado kana nikandii, te ni jinkoo de kati yun, ndetu de naxa kaa ja kokuu siki ñuu yun.

⁶ Yun te ni sa'a ia Dios ja ni jite in yutnu ndoko xiin nuu oo de ja kokuu kati, nagua na ndusii ini de. Yun te ni kusii ndeva'a ini Jonás jin yutnu yun. ⁷ Su nuu ni tuu ndii kiuu tnee, te ni sa'a ia Dios ja ni kiuu tikoko yika yutnu yun, te ni yichi

tnu. ⁸ Te nuu ni ye'e nikandii, te ni sa'a tuku ia Dios ja ni jinki'i in tachi ni'i, te ni kani xeen nda'a nikandii xini de, te ni jiko ini de, vi ni ndioo ini de ja kuu de. Te ni ka'an de:

—Vi kuu ka ja na kuu san, masu ja koteku san.

⁹ Su yun te jiña'a tuku ia Dios:

—¿A ka'an ron ja vatuka sa'a ron ja kiti ini ron ja ni yichi yutnu jian? —jiña'a ya.

Te jiña'a Jonás:

—Vatuka sa'a san ja kiti ini ndeva'a san vi ndee nuu na kuu san —jiña'a de.

¹⁰ Yun te jiña'a ia Dios:

—Kona'a ja masu roon ni xtee yutnu jian, te ni masu suu roon ni sa'a ja kua'nu tnu. Chi vija in jakuaa, te ni jite sanaa maa tnu, te suni vi in jakuaa ni te ni naa tnu. Te vini saa, te tna'u ini ron jin tnu. ¹¹ Te ndee ka ru'un ja ma tna'u ini rin jin ñuu Nínive, te in ñuu ka'nu kuu ja xnaa rin, te vi'i ka ciento oko mil lulu kueli ka oo, te lulu yun, chi tu na kuechi. Te suni saa ni ka oo kua'a ndeva'a kiti —jiña'a ia Dios sua'a nuu Jonás.

**Tutu ii - Ka'an ia Dios nuu ndi'i ñayiu
Mixtec, Northern Tlaxiaco: Tutu ii - Ka'an ia Dios nuu
ndi'i ñayiu New Testament+**

La Santa Biblia en el mixteco del norte de Tlaxiaco

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Northern Tlaxiaco

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Jan 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

1d46d274-fabd-5c6b-bfec-c3e776510466